



Tsunami Bilge Pump

4606, 4608, 4612, 4613 Series

Installation Instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Form Number 69390 Rev. C

08-08

WARNING

Read all instructions carefully before installing and using this product. To prevent personal injury, disconnect the power source when installing or servicing this product. Always remove the boat from the water before using 120V AC power tools.

DO NOT use pump to remove gasoline, oil or other flammable liquids. Always use the fuse amperage rating specified for your pump model. Failure to do so could result in serious personal injury or fire hazards.

Attwood bilge pumps are designed to exhaust **STANDING WATER ONLY**. They are not intended to prevent rapid accumulation of on-board water due to rough weather, hull damage, and/or other unsafe navigational conditions.

Refer to Specification Chart to be sure you have selected the proper pump:

				ABYC Specifications @13.6 VDC (GPH = Gal. Per Hour)			ISO Specifications @12 VDC (LPH = Liters Per Hour)		
Part Num./ Series	Outlet Hose I.D.	Motor Cart.	Amp Fuse	0 ft. Head GPH/ amps	3.3 ft Head GPH/ amps	6.7 ft Head GPH/ amps	0kPa Head LPH/ amps	10kPa Head LPH/ amps	Max Head (ft.@13.6v/ kPa@12v)
4606/500	3/4"	4620	3A	500/1.5	400/1.5	250/1.5	1705/1.3	1250/1.3	8'/27
4608/800	3/4"	4622	4A	800/3.0	660/3.0	510/3.0	2840/2.5	2274/2.5	14'/33
4612/1200	1-1/8"	4624	5A	1200/3.5	900/3.5	700/3.5	4169/3.0	3000/3.0	11' 7'/28

				ABYC Specifications @24.0 VDC (GPH = Gal. Per Hour)			ISO Specifications @24.0 VDC (LPH = Liters Per Hour)		
Part Num. Series	Outlet Hose I.D.	Motor Cart.	Amp Fuse	0 ft. Head GPH/ amps	3.3 ft Head GPH/ amps	6.7 ft Head GPH/ amps	0kPa Head LPH/ amps	10kPa Head LPH/ amps	Max Head (ft.@24v/ kPa@24v)
4609/800	3/4"	4623	2A	800/1.3	660/1.3	500/1.3	2842/1.1	2160/1.1	14'/31
4613/1200	1-1/8"	4625	2A	1200/1.5	900/1.5	725/1.5	4100/1.3	3100/1.3	11'/28

MATERIALS REQUIRED

- Three #8 stainless fasteners, suitable length for mounting surface
- Cordless drill and 1/8" (3 mm) bit
- Hose clamps (Attwood # 9185, 2 per connection)
- Mounting pad: marine plywood, fiberglass cloth and resin
- Manual (# 7615A) or automatic float switch (#4201 or 4202)
- Fuel-resistant, reinforced smooth bore outlet hose

INSTALLATION LOCATION

1. Position pump in the lowest accessible part of the bilge. On sailboats, location should be centered over keel. (Figure 1)
2. Do not mount pump directly to hull. Attach base strainer to a marine plywood mounting pad that is fiberglassed to the hull.

HOSE CONNECTION INSTRUCTIONS

IMPORTANT: To prevent airlock, hose must rise continually upward to the thru-hull connector with no dips or sharp bends. Support hose if necessary.

1. Orient pump outlet for a direct, unobstructed hose path.
2. Secure all connections with hose clamps.
3. If no thru-hull connector exists, install at 12" min. (30.5 cm) above water line. Apply marine sealant around thru-hull flanges on interior and exterior of hull.

PUMP MOUNTING INSTRUCTIONS

1. To access mounting holes, remove base strainer. Hold housing with one hand, depress locking tab with other. Twist counter-clockwise and remove pump housing from base. It is not necessary to remove motor cartridge for installation. (Figure 2)
 2. Use base as template to mark 3 mounting holes in mounting pad.
- CAUTION:** Do not drill through hull. Before drilling be sure mounted pump will be correctly positioned with pump nozzle pointing toward thru-hull connector. (Figure 1)
3. Remove base. Drill three 1/8" (3 mm) pilot holes at marked locations.
 4. Replace base. Attach with #8 stainless steel fasteners.
 5. Re-attach pump to base. Insert into base, twist clockwise until tab snaps in and prevents turning. (Figure 2)

WIRING INSTRUCTIONS

Make all wire connections above the highest water level. Use marine grade wire connectors only. Waterproof all connections with suitable materials. (Figure 3)

NOTE: Failure to make waterproof connections and fuse pump properly will void the product warranty.

1. Connect positive lead (brown) to switch. For automatic operation, use Attwood Automatic Float Switch (#4201 or 4202). Connect negative lead (black) to ground.
2. Install fuse holder within 72" (183 cm) of the positive (+) battery terminal. Use standard automotive (SAE J554) glass tube type electrical fuse.
3. To test system, feed water into the pump. If flow appears low, be sure wires have been connected properly: Brown-to-positive (switch), and black-to-negative. Reversed wiring reduces performance and can cause pump failure.

MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

Disconnect power to the pump. Regularly inspect and clean to be sure that debris is not blocking the strainer or impeller.

If pump runs but does not pump water:

1. Check for airlock. Be sure that outlet hose runs upward to the thru-hull connector, with no dips. (Figure 1)
2. Remove pump housing from base. Remove debris from chamber and impeller. Be sure impeller is firmly attached to shaft and is not cracked or broken. (Figure 2)

If pump does not run:

1. Check fuse. Be sure electrical connections and fuse are waterproof and haven't loosened. (Figure 3)

To replace motor cartridge:

1. Hold pump housing, depress motor cartridge tab and twist cartridge counter-clockwise to remove (Figure 2).
2. Check motor cartridge fit: See specification chart for replacement motor cartridge number. Motor must match housing color: 500 Series = RED, 800 = BLUE, 1200 = GRAY.
3. To reinstall cartridge: Coat O-ring with vegetable oil (petroleum-based oils will cause deterioration).
4. Insert cartridge into housing. Twist clockwise until you hear tab snap up into slot. (Figure 2)

ATTWOOD BILGE PUMPS LIMITED WARRANTY

This Attwood Bilge Pump carries a three (3) year warranty. See product catalog or www.attwoodmarine.com for details.

Figure 1 / Figura 1
Abbildung 1 / Figur 1

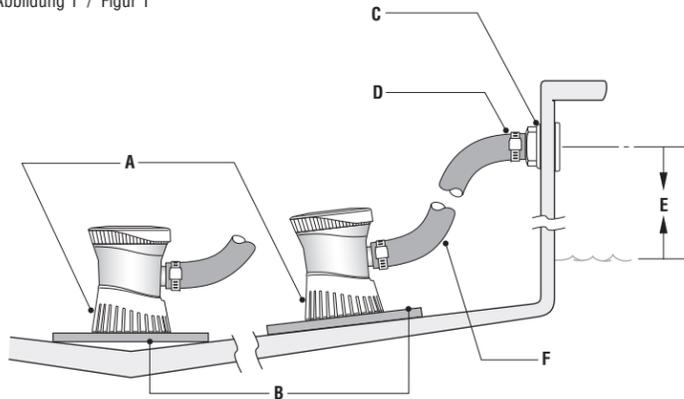


Figure 1
A. Base Strainer
B. Suitable Mounting Pad
C. Thru-Hull Connector
D. Hose & Clamp
E. 12" min. Above Water Line
F. Hose MUST Rise Upward with NO DIP

Figura 1
A. Filtro de base
B. Almohadilla de montaje adecuada
C. Conector de casco pasante
D. Manguera y abrazadera
E. Longitud mínima de 30 cm por encima línea del agua
F. La manguera se DEBE elevar. en dirección ascendente SIN INCLINACIÓN

Figur 1
A. sockelsil
B. lämpligt monteringsunderlag
C. skrovgenomföring
D. slang och klämma
E. minst 12 tum ovanför vattenlinje
F. slangen MÅSTE riktas uppåt UTAN BÖJAR

Figure 2 / Figura 2
Abbildung 2 / Figur 2

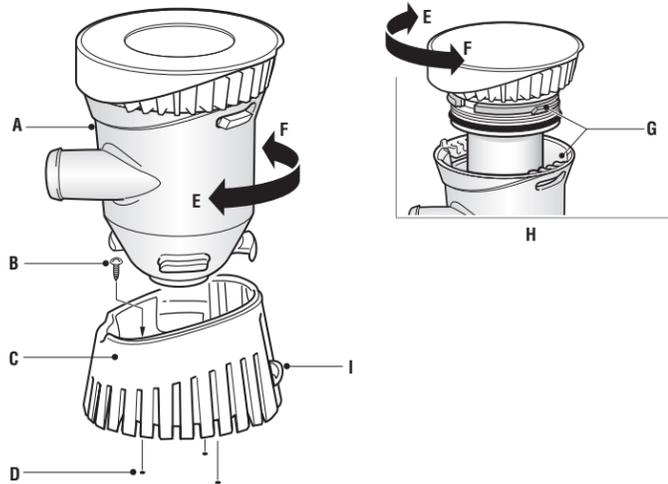


Figure 2
A. Pump Housing
B. (3) #8 Fasteners
C. Base Strainer
D. 1/8" Pilot Holes
E. Lock
F. Unlock
G. Motor Cartridge Tab
H. Motor Cartridge Replacement
I. Press Tab To Unlock

Figura 2
A. Bastidor de la bomba
B. (3) sujetadores N.º 8
C. Filtro de base
D. Agujeros guía de 3 mm
E. Trabar
F. Destrabar
G. Lengüeta del cartucho del motor
H. Reemplazo del cartucho del motor
I. Presione la lengüeta para destrabar

Figur 2
A. pumphus
B. (3) fästdon (nr 8)
C. sockelsil
D. 1/8-tums styrhål
E. lås
F. lossa
G. motorpatronflik
H. Montering av motorpatron
I. tryck på fliken för att lossa

Figure 1
A. Crépine de base
B. Tampon de fixation convenable
C. Raccord passe-coque
D. Boyau et collier
E. 12 po min. au-dessus de la ligne de flottaison
F. Le boyau DOIT s'élever vers le haut SANS DESCENTE

Abbildung 1
A. Geschlitzter Sockel
B. Passende Montagefläche
C. Rumpfdurchführung
D. Schlauch und Klemme
E. Mindestens 12 Zoll über der wasserlinie
F. Der Schlauch MUSS ständig OHNE SENKE aufwärts geführt werden

Figure 3 / Figura 3
Abbildung 3 / Figur 3

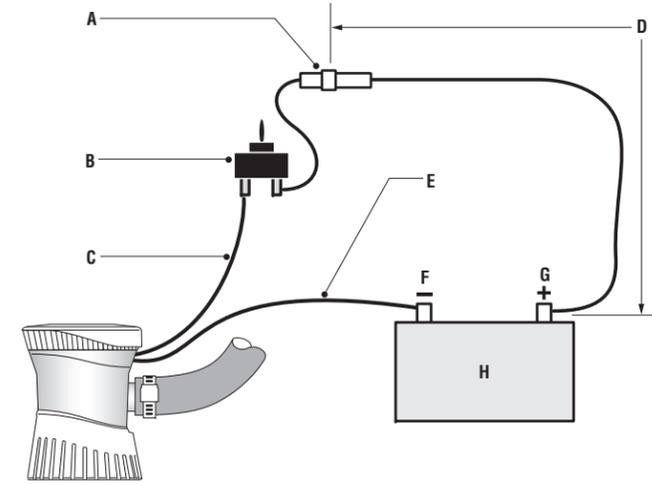


Figure 3
A. Fuse Holder
B. 2-Terminal On/Off Switch
C. Brown Wire
D. 72" (183cm) Max. Length From (+) Terminal to Fuse
E. Black Wire
F. (negative) Terminal to Fuse
G. (positive) Terminal to Fuse
H. Power Source

Figura 3
A. Portafusibles
B. 2 interruptores de encendido/apagado terminales
C. Cable marrón
D. Longitud máxima de 183 cm desde el terminal (+) al fusible
E. Cable negro
F. (negativo) Terminal to Fuse
G. (positivo) Terminal to Fuse
H. Fuente de energía

Figur 3
A. säkringshållare
B. dubbelpolig till/från-strömställare
C. brun tråd
D. 72 tum (183 cm) maxlängd från (+)-pol till säkring
E. svart tråd
F. (negativ) Terminal to Fuse
G. (positiv) Terminal to Fuse
H. strömkälla

Figure 3
A. Porte-fusible
B. Commutateur marche/arrêt à deux bornes
C. Fil brun
D. Longueur maximum de 72 po (183) à partir de la borne (+) jusqu'au fusible
E. Fil noir
F. (nég.) Terminal to Fuse
G. (pos.) Terminal to Fuse
H. Source d'alimentation

Abbildung 3
A. Sicherungshalter
B. Ein / Aus-Schalter mit zwei Anschlüssen terminales
C. Brauner Draht
D. Maximale Länge vom Plus-Pol (+) zur Sicherung 183 cm (72 Zoll)
E. Schwarzer Draht
F. (negativ) Terminal to Fuse
G. (positiv) Terminal to Fuse
H. Stromquelle

attwood

genuine ingenuity

Pompe de cale Tsunami

Séries 4606, 4608, 4612, 4613

Directives d’installation

CONSERVEZ CES DIRECTIVES
 Numéro de formulaire 69390 Rév. C

08-08

⚠️ AVERTISSEMENT

Lisez les directives attentivement avant d’installer et d’utiliser ce produit. Pour prévenir les blessures, débranchez la source d’alimentation électrique lors de l’installation ou de la réparation de ce produit. Toujours retirer le bateau de l’eau avant d’utiliser des outils électriques à 120V CA.

NE PAS utiliser la pompe pour éliminer carburant, huile ou autres liquides inflammables. Toujours utiliser des fusibles d’intensité spécifique pour votre modèle de pompe. Le fait de manquer de le faire pourrait causer des blessures graves ou des risques d’incendie.

Les pompes de cale Attwood sont conçues pour éliminer L’EAU STAGNANTE SEULEMENT. Elles ne sont pas conçues pour prévenir l’accumulation rapide d’eau à bord à cause de très mauvais temps, de dommages à la coque et (ou) d’autres conditions de navigation peu sûres.

Consultez le tableau des spécifications pour vous assurer d’avoir choisi la pompe qui vous convient :

Spécifications ABYC @13,6 V.D.C (Gal./h = gallons à l’heure)					Spécifications ISO @12 V.D.C (Lit./h = litres à l’heure)				
MODÈLES À 12 VOLTS									
N° de pièce/ Série	D.I. boyau de sortie	Cartouche de moteur	Amp. fus.	Élév. 0 pi. Gal./ h/amp	Élév. 3,3 pi. Gal./ h/amp	Élév. 6,7 pi. Gal./ h/amp	Élév. 0kPa Lit./ h/amp	Élév. 10kPa Lit./ h/amp	Élév. max. (pi@13,6v/ kPa@12v)
4606/500	3/4 po	4620	3A	500/1,5	400/1,5	250/1,5	1705/1,3	1250/1,3	8/27
4608/800	3/4 po	4622	4A	800/3,0	660/3,0	510/3,0	2840/2,5	2274/2,5	14/33
4612/1200	1-1/8 po	4624	5A	1200/3,5	900/3,5	700/3,5	4169/3,0	3000/3,0	11,6/28

Spécifications ABYC @24,0 V.D.C (Gal./h = gallons à l’heure)					Spécifications ISO @24,0 VDC (Lit./h = litres à l’heure)				
MODÈLES À 24 VOLTS									
N° de pièce/ Série	D.I. boyau de sortie	Cartouche de moteur	Amp. fus.	Élév. 0 pi. Gal./ h/amp	Élév. 3,3 pi. Gal./ h/amp	Élév. 6,7 pi. Gal./ h/amp	Élév. 0kPa Lit./ h/amp	Élév. 10kPa Lit./ h/amp	Élév. max. (pi@13,6v/ kPa@12v)
4609/800	3/4 po	4623	2A	800/1,3	660/1,3	500/1,3	2842/1,1	2160/1,1	14/31
4613/1200	1-1/8 po	4625	2A	1200/1,5	900/1,5	725/1,5	4100/1,3	3100/1,3	11/28

MATÉRIAUX REQUIS

- Trois attaches N° 8 en acier inoxydable, de longueur convenant à la surface de fixation
- Perceuse sans cordon avec fraise de 1/8 po (3 mm)
- Colliers de serrage pour tuyaux (Attwood N° 9185, deux par raccord)
- Tampon de fixation : contreplaqué marin, toile de fibre de verre et résine
- Interrupteur à flotteur manuel (N° 7615A) ou automatique (N° 4201 ou 4202)
- Boyau de sortie résistant au carburant, renforcé, à intérieur lisse

EMPLACEMENT DE L’INSTALLATION

- Placez la pompe dans l’espace accessible le plus bas dans la cale. Dans les bateaux à voile, la pompe doit être centrée au-dessus de la quilla. (Figure 1)
- Ne pas monter la pompe directement sur la coque. Fixez la crépine de base sur un tampon de fixation en contreplaqué marin fixé à la coque avec de la fibre de verre.

DIRECTIVES DE RACCORD DES BOYAUX

IMPORTANT : pour prévenir les poches d’air, le boyau doit continuellement s’élever vers le haut jusqu’au raccord passe-coque sans descentes ou replis vifs. Supportez le boyau au besoin.

- Orientez la sortie de la pompe de façon à ce que le boyau ait un chemin direct et sans obstruction.
- Fixez tous les raccords avec des colliers de serrage.
- Si vous n’avez pas de raccord passe-coque, installez la pompe à un minimum de 12 po (30,5 mm) au-dessus de la ligne de flottaison. Appliquez un agent scellant marin autour des rebords du raccord passe-coque à l’intérieur et à l’extérieur de la coque.

DIRECTIVES DE FIXATION DE LA POMPE

- Pour avoir accès aux orifices de fixation, retirez la crépine de base. Tenez le boîtier dans une main, et appuyez sur la languette de verrouillage avec l’autre. Faites tourner le boîtier dans le sens contraire des aiguilles d’une montre et retirez le boîtier de sa base. Il n est pas nécessaire d’enlever la cartouche du moteur pour l’installation. (Figure 2)
- Utilisez la base comme modèle pour marquer 3 orifices de fixation sur le tampon de fixation.

ATTENTION : n pas percer la coque. Avant le perçage, assurez-vous que la pompe fixée en place sera correctement positionnée avec la buse de la pompe orientée vers le raccord passe-coque. (Figure 1)

- Retirez la base. Percez trois orifices de guidage de 1/8 po (3 mm) aux endroits marqués.
- Remettez la base en place. Fixez-la avec des attaches N° 8 en acier inoxydable.
- Fixez la pompe sur sa base. Insérez la pompe dans la base en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que la languette s’enclenche et l’empêche de tourner. (Figure 2)

DIRECTIVES DE FILAGE

Effectuez toutes les connexions de fils au-dessus du plus haut niveau de flottaison. Utilisez seulement des connecteurs à fils de catégorie marine. Imperméabilisez toutes les connexions avec une matière qui convient. (Figure 3)

REMARQUE : le fait de manquer d’impermeabiliser convenablement les connexions et le fusible de la pompe annulera la garantie.

- Reliez le fil positif (brun) au commutateur. Pour l’opération automatique, utilisez l’interrupteur à flotteur automatique Attwood (No 4201 ou 4202). Reliez le fil négatif (noir) à la mise à la terre.
- Installez le porte-fusible à un maximum de 72 po (183 cm) de la borne positive (+) de la batterie. Utilisez un fusible automobile standard (SAE J554) en tube de verre.
- Pour faire l’essai du système, alimentez la pompe en eau. Si l’écoulement semble bas, assurez-vous que les fils sont bien raccordés : fil brun au positif (commutateur) et fil noir au négatif. Le filage inversé réduit le rendement et peut causer une panne de la pompe.

ENTRETIEN ET DÉPANNAGE

Débranchez l’alimentation électrique de la pompe. Inspectez et nettoyez régulièrement la pompe pour vous assurer que des débris n’obstruent pas la crépine ou la tête de pompe.

Si la pompe fonctionne mais qu’elle ne pompe pas d’eau :

- Assurez-vous de l’absence de poches d’air. Assurez-vous que le boyau de sortie est orienté vers le haut en direction du raccord passe-coque, sans descente. (Figure 1)
- Retirez le boîtier de la pompe de sa base. Retirez les débris de la chambre et de la tête de pompe. Assurez-vous que la tête est bien fixée sur l’arbre et qu’elle n’est ni craquée ni brisée. (Figure 2)

Si la pompe ne fonctionne pas :

- Vérifiez le fusible. Assurez-vous que les connexions électriques et que le fusible sont à l’épreuve de l’eau et qu’ils ne sont pas lâches. (Figure 3)

Pour remplacer la cartouche du moteur :

- Tenez le boîtier de la pompe, appuyez sur la languette de la cartouche du moteur et faites tourner la cartouche dans le sens contraire des aiguilles d’une montre pour l’enlever (Figure 2).
- Vérifiez si la cartouche convient bien : consultez le tableau des spécifications pour vous procurer la bonne cartouche de moteur de rechange. Le moteur doit correspondre à la couleur du boîtier : Série 500 = ROUGE, 800 = BLEU, 1200 = GRIS.
- Pour réinstaller la cartouche : enrobez un joint torique d’huile végétale (les huiles à base de pétrole causent la détérioration). 4. Insérez la cartouche dans le boîtier. Faites-la tourner dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que vous entendiez la languette s’enclencher dans la fente. (Figure 2)

GARANTIE LIMITÉE – POMPES DE CALE ATTWOOD

Cette pompe de cale Attwood est dotée d’une garantie de trois (3) ans.Voir le catalogue des produits ou visitez le www.attwoodmarine.com pour obtenir plus de détails.

attwood

genuine ingenuity

Bomba de sentina Tsunami

Series 4606, 4608, 4612, 4613

Instrucciones de instalación

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES
 Número de formulario 69390 Rev. C

08-08

⚠️ ADVERTENCIA

Lea atentamente todas las instrucciones antes de instalar y utilizar este producto. Para evitar lesiones personales, desconecte la fuente de energía cuando instale o repare este producto. Retire el bote del agua antes de usar herramientas eléctricas de 120 voltios de CA.

NO utilice la bomba para extraer gasolina, aceite u otros líquidos inflamables. Utilice el amperaje del fusible especificado para su modelo de bomba. De lo contrario, esto puede ocasionar lesiones personales graves o peligros de incendio.

Las bombas de sentina Attwood están diseñadas para extraer SOLAMENTE AGUA ESTANCADA. No están pensadas para evitar la rápida acumulación de agua en el bote debido a condiciones climáticas adversas, daños en el casco u otras condiciones de navegación inseguras.

Consulte el cuadro de especificaciones para asegurarse de haber seleccionado la bomba adecuada:

Spécifications ABYC A 13,6 voltios de CC (GPH = galones por hora)				Especificaciones ISO A 12 voltios de CC (LPH = litros por hora)					
MODELOS DE 12 VOLTIOS									
Pieza N.º / Serie	Potencia Manguera Diámetro Motor	Amp. Fusible	0 m Cabezal GPH/ amp	1 m Cabezal GPH/ amp	2 m Cabezal GPH/ amp	0 kPa Cabezal LPH/ amp	Máx. Cabezal (m a 13,6v/ kPa a 12 v)		
4606/500	19 mm	4620	3 A	500/1.5	400/1.5	250/1.5	1705/1.3	1250/1.3	2.44 m/27
4608/800	19 mm	4622	4 A	800/3.0	660/3.0	510/3.0	2840/2.5	2274/2.5	4.27 m/33
4612/1200	2.8 mm	4624	5 A	1200/3.5	900/3.5	700/3.5	4169/3.0	3000/3.0	3.53 m/28

Spécifications ABYC A 24,0 voltios de CC (GPH = galones por hora)				Especificaciones ISO A 24,0 voltios de CC (LPH = litros por hora)					
MODELOS DE 24 VOLTIOS									
Pieza N.º / Serie	Potencia Manguera Diámetro interno	Motor Cart.	Amp. Fusible	0 m Cabezal GPH/ amp.	1 m Cabezal GPH/ amp.	2 m Cabezal GPH/ amp.	0 kPa Cabezal LPH/ amp.	10 kPa Cabezal LPH/ amp.	Máx. Cabezal (m a 24 v/ kPa a 24 v)
4609/800	19 mm	4623	2 A	800/1.3	660/1.3	500/1.3	2842/1.1	2160/1.1	4.27 m/31
4613/1200	2.8 mm	4625	2 A	1200/1.5	900/1.5	725/1.5	4100/1.3	3100/1.3	3.35 m/28

MATERIALES NECESARIOS

- Tres sujetadores de acero inoxidable N.º 8 de longitud adecuada para la superficie de montaje
- Taladro inalámbrico y broca de 3 mm
- Abrazaderas para manguera (2 piezas Attwood N.º 9185 pro conexión)
- Almohadilla de montaje: madera contrachapada náutica, tela de fibra de vidrio y resina
- Interruptor manual (pieza N.º 7615A) o flotante automático (pieza N.º 4201 ó 4202)
- Manguera de salida de ánima lisa reforzada y resistente al combustible

UBICACIÓN DE LA INSTALACIÓN

- Coloque la bomba en el extremo inferior más accesible de la sentina. En los veleros, la ubicación debe centrarse por encima de la quilla. (Figura 1)
- No instale la bomba directamente en el casco. Instale el filtro de base en una almohadilla de montaje de madera contrachapada náutica con fibra de vidrio hasta el casco.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN DE LA MANGUERA

IMPORTANTE: Para evitar las bolsas de aire, la manguera debe colocarse en dirección ascendente respecto del conector de casco pasante y no debe estar inclinada ni doblada de forma pronunciada. Sostenga la manguera si es necesario.

- Apunte la salida de la bomba de manera tal que la manguera no se vea obstruida.
- Asegure todas las conexiones con abrazaderas para manguera.
- Si no hay ningún conector de casco pasante, instale uno a 30,5 cm como mínimo por sobre la línea del agua. Aplique el sellador náutico sobre las bridas de casco pasantes de la parte interna y externa del casco.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DE LA BOMBA

- Para acceder a los agujeros de montaje, retire el filtro de base. Sostenga el bastidor con una mano y pulse la lengüeta de seguridad con la otra. Gire en sentido antihorario y retire el bastidor de la bomba de la base. No es necesario retirar el cartucho del motor para la instalación. (Figura 2)
- Utilice la base como plantilla para marcar 3 agujeros de montaje en la almohadilla de montaje.

PRECAUCIÓN: No perforo el casco. Antes de comenzar a perforar, asegúrese de que la bomba instalada se encuentre correctamente ubicada con la boquilla orientada hacia el conector de casco pasante. (Figura 1)

- Retire la base. Perfore tres agujeros guía de 3 mm en las ubicaciones marcadas.
- Vuelva a colocar la base. Fijela con sujetadores de acero inoxidable N.º 8.
- Vuelva a colocar la bomba en la base. Insértela en la base y gire en sentido horario hasta que la lengüeta se trab e quede firme. (Figura 2)

INSTRUCCIONES PARA EL CABLEADO

Realice las conexiones de los cables por sobre el máximo nivel de agua. Utilice solamente conectores de grado náutico. Proteja todas las conexiones del agua con materiales adecuados. (Figura 3)

IMPORTANTE: Si las conexiones a prueba de agua no son las adecuadas y no se conecta la bomba al fusible de forma correcta, se anulará la garantía del producto.

- Conecte el cable positivo (marrón) al interruptor. Para el funcionamiento automático, utilice el interruptor flotante automático de Attwood (pieza N.º 4201 ó 4202). Conecte el cable negativo (negro) a tierra.
- Instale el portafusibles a una distancia máxima de 183 cm del terminal positivo (+) de la batería. Utilice un fusible eléctrico de tubo de vidrio de tipo automotriz estándar (SAE J554).
- Para probar el sistema, llene la bomba con agua. Si observa un flujo bajo, asegúrese de que los cables estén conectados de forma correcta: el cable marrón al terminal positivo (interruptor) y el cable negro al terminal negativo. El cableado invertido reduce el rendimiento y puede ocasionar un mal funcionamiento de la bomba.

MANTENIMIENTO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Desconecte la bomba de la fuente de energía. Revise y limpie la bomba de forma periódica para asegurarse de que no haya residuos que bloqueen el filtro o el impulsor.

Si la bomba funciona pero no extrae agua:

- Verifique que no haya bolsas de aire. Asegúrese de que la manguera de salida esté en dirección ascendente respecto del conector de casco pasante y que no presente ninguna inclinación. (Figura 1)
- Retire el bastidor de la bomba de la base. Retire los residuos de la cámara y el impulsor. Asegúrese de que el impulsor esté sujeto firmemente al eje y que no esté rajado o dañado. (Figura 2)

Si la bomba no funciona:

- Verifique el fusible. Asegúrese de que las conexiones eléctricas y el fusible sean a prueba de agua y que no se hayan alojado. (Figura 3)

Para reemplazar el cartucho del motor:

- Sostenga el bastidor de la bomba, pulse la lengüeta del cartucho del motor y gire el cartucho en sentido antihorario para retirarlo (Figura 2).
- Verifique que el cartucho del motor encaje correctamente: consulte el cuadro de especificaciones para el número de reemplazo del cartucho del motor. El motor debe coincidir con el color del bastidor: Serie 500 = ROJO, 800 = AZUL, 1200 = GRIS.
- Para colocar nuevamente el cartucho: cubra la junta tórica con una capa de aceite vegetal (los aceites a base de petróleo la dañarán). 4. Inserte el cartucho en el bastidor. Gire en sentido horario hasta que la lengüeta se trab e en la ranura. (Figura 2)

BOMBAS DE SENTINA ATTWOOD DE GARANTÍA LIMITADA

Esta bomba de sentina Attwood tiene una garantía limitada de tres (3) años. Consulte el catálogo del producto o visite www.attwoodmarine.com para conocer los detalles.

attwood

genuine ingenuity

Lenzpumpe Tsunami

Serien 4606, 4608, 4612, 4613

Installationsanleitung

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.
 Dokumentennummer 69390 Rev. C

08-08

⚠️ WARNUNG

Bevor Sie dieses Produkt installieren und verwenden, lesen Sie bitte die gesamte Anleitung sorgfältig durch. Um Verletzungen zu vermeiden, trennen Sie beim Installieren oder bei der Wartung das Gerät von der Stromquelle. Bevor Sie ein mit Netzspannung betriebenes Elektrowerkzeug einsetzen, bringen Sie das Schiff aus dem Wasser.

Die Pumpe NICHT dafür verwenden, Benzin, Öl oder andere brennbare Flüssigkeiten zu entfernen. Verwenden Sie nur eine Sicherung mit dem für dieses Pumpenmodell angegebenen Wert. Nichtbeachten kann zu schweren Verletzungen oder zu Feuergefahr führen.

Die Pumpen von Attwood sind dafür ausgelegt, NUR STEHENDES WASSER auszupumpen. Sie sind nicht dafür ausgelegt, die rasche Ansammlung von Wasser im Boot durch raues Wetter, Beschädigungen des Rumpfes und / oder andere unsichere Navigationsbedingungen zu verhindern.

Sehen Sie in der Tabelle der technischen Daten nach, ob Sie die richtige Pumpe ausgewählt haben.

Technische Daten nach ABYC bei 13,6 V DC (Gal./h = Gallonen pro Stunde)				Technische Daten nach ISO bei 12 V DC (l/h = Liter pro Stunde)					
12 V MODELLE									
Teile-Num./ Serie	Auslass-Schlauch I.D.	Motor Einheit	A Sicherung	0 Fuß Hubhöhe Gal./h A	3,3 Fuß Hubhöhe Gal./h A	6,7 Fuß Hubhöhe Gal./h A	0 kPa Hubhöhe l/h A	10 kPa Hubhöhe l/h A	Max. Hubhöhe (Fuß bei 13,6 V/ kPa bei 12V)
4606/500	3/4 Zoll	4620	3 A	500/1,5	400/1,5	250/1,5	1705/1,3	1250/1,3	8 Fuß/27
4608/800	3/4 Zoll	4622	4 A	800/3,0	660/3,0	510/3,0	2840/2,5	2274/2,5	14 Fuß/33
4612/1200	1 1/8 Zoll	4624	5 A	1200/3,5	900/3,5	700/3,5	4169/3,0	3000/3,0	11 Fuß 7 Zoll/28

Technische Daten nach ABYC bei 24 V DC (Gal./h = Gallonen pro Stunde)				Technische Daten nach ISO bei 24 V DC (l/h = Liter pro Stunde)					
24 V MODELLE									
Teile-Num. / Serie	Auslass-Schlauch I.D.	Motor Einheit	A Sicherung	0 Fuß Hubhöhe Gal./h A	3,3Fuß Hubhöhe Gal./h A	6,7 Fuß Hubhöhe Gal./h A	0 kPa Hubhöhe l/h A	10 kPa Hubhöhe l/h A	Max. Hubhöhe (Fuß bei 24 V/ kPa bei 24 V)
4609/800	3/4 Zoll	4623	2 A	800/1,3	660/1,3	500/1,3	2842/1,1	2160/1,1	14 Fuß/31
4613/1200	1 1/8 Zoll	4625	2 A	1200/1,5	900/1,5	725/1,5	4100/1,3	3100/1,3	11 Fuß/28

ERFORDERLICHE MATERIALIEN

- Drei Edelstahlschrauben Nr. 8 in passender Länge für die Montagefläche
- Akku-Bohrmaschine mit 3 mm (1/8 Zoll) Bohrer
- Schlauchklammern (Attwood Teilenummer 9185, 2 pro Anschluss)
- Grundplatte: Sperrholz für Schiffsanwendungen, Glasfasermatte und Harz)
- Manuellen (Teilenummer 7615A) oder automatischen Schwinmschalter (Teilenummer 4201 oder 4202)
- Gegen Treibstoff widerstandsfähigen, verstärkten Auslassschlauch mit glattem Innendurchgang

INSTALLATIONSORT

- Stellen Sie die Pumpe in die tiefste zugängliche Stelle der Bilge. Auf Segelbooten sollte sie mittig über dem Kiel (siehe Abbildung 1) angebracht werden.
- Die Pumpe darf nicht direkt am Rumpf befestigt werden. Befestigen Sie den geschlitzten Sockel auf einer Grundplatte aus Sperrholz für Schiffsanwendungen, welche mit einer Glasfasermatte und Harz am Rumpf befestigt wurde.

ANLEITUNG ZUM BEFESTIGEN DES SCHLAUCHS

WICHTIG: Um Luftblasen zu verhindern, muss der Schlauch ohne Senke oder scharfe Biegungen stetig aufwärts zur Rumpfdurchführung verlegt werden. Falls notwendig muss der Schlauch unterstützt werden.

- Der Ausfluss der Pumpe muss so ausgerichtet werden, dass er einen unbehinderten Verlauf des Schlauchs gestattet.
- Alle Verbindungen müssen mit Schlauchklammern fixiert werden.
- Falls keine Rumpfdurchführung besteht, wählen Sie eine Stelle 30,5 cm (12 Zoll) über der Wasserlinie aus. Tragen Sie eine entsprechende wasserfeste Dichtungsmasse innen und außen auf den Flanschen der Rumpfdurchführung auf.

MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE PUMPE

- Damit die Montagelöcher zugänglich werden, entfernen Sie den geschlitzten Sockel. Mit einer Hand halten Sie das Gehäuse fest, mit der anderen Hand drücken Sie die Haltefaschen hinein. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie das Pumpengehäuse vom Sockel. Zur Installation ist es nicht notwendig, das Motorgehäuse zu entfernen (Abbildung 2).
- Mit dem Sockel als Vorlage markieren Sie die drei Montagelöcher auf der Montageplatte.

VORSICHT: Den Rumpf nicht durchbohren. Bevor die Löcher gebohrt werden, stellen Sie sicher, dass die Pumpe - mit dem Auslass Richtung Rumpfdurchführung gerichtet - richtig positioniert sein wird (Abbildung 1).

- Entfernen Sie den Sockel. Bohren Sie an den Markierung drei 3 mm (1/8 Zoll) Führungslöcher.
- Stellen Sie den Sockel auf die Position. Befestigen Sie ihn mit drei Schrauben Nr. 8 aus rostfreiem Stahl.
- Befestigen Sie die Pumpe wieder am Sockel. Führen Sie den Pumpenkörper in den Sockel ein, drehen Sie in Uhrzeigerichtung, bis die Laschen einrasten und ein weiteres Drehen verhindert wird (Abbildung 2).

VERDRAHTUNGSANLEITUNGEN

Führen Sie alle Drahtverbindungen über dem höchstmöglichen Wasserstand durch. Verwenden Sie nur für den Einsatz auf Schiffen zugelassene Drahtverbinder. Alle Verbindungen mit den passenden Materialien wasserfest machen (Abbildung 3).

HINWEIS: Falls die Pumpe nicht wasserfest angeschlossen und mit einer entsprechenden Sicherung ausgestattet wird, erlischt die Produktgarantie



Tsunami Bilge & Aerator Pump Replacement Motor Cartridge

4620, 4622, 4624, 4623, 4625 Series

SAVE THESE INSTRUCTIONS
Form Number 69397 Rev. B

08-08

WARNING

Read all instructions carefully before installing and using this product. To prevent personal injury, disconnect the power source when installing or servicing this product. Always remove the boat from the water before using 120V AC power tools.

DO NOT use pump to remove gasoline, oil or other flammable liquids. Always use the fuse amperage rating specified for your pump model. Failure to do so could result in serious personal injury or fire hazards.

Attwood bilge pumps are designed to exhaust **STANDING WATER ONLY**. They are not intended to prevent rapid accumulation of on-board water due to rough weather, hull damage, and/or other unsafe navigational conditions.

PRODUCT FEATURES

The Attwood Motor Cartridges are an easy solution for replacement of an Attwood Cartridge Bilge or Aerator Pump. The Replacement Motor Cartridges are interchangeable between same-capacity bilge pumps and aerator pumps. And you can replace the motor without changing the hose or base installations.

The cartridges are color-coded to help you match cartridge size to the pump or aerator:

12-VOLT CARTRIDGES	Product Number	Color
500 Series	4620	Red
800 Series	4622	Blue
1200 Series	4624	Gray
24-VOLT CARTRIDGES	Product Number	Color
800 Series	4623	Blue
1200 Series	4625	Gray

TO REMOVE EXISTING CARTRIDGE

WARNING

If Aerator is installed thru-hull, **BOAT MUST BE OUT OF THE WATER** to remove or replace motor cartridge.

The pump, plumbing and connections may be below the water level. Removing the cartridge while the boat is in the water may result in flooding and sinking of your boat.

1. Hold pump housing firmly. Depress motor cartridge tabs, then twist cartridge counter-clockwise to remove.

TO INSERT NEW MOTOR CARTRIDGE

1. Check motor cartridge fit. Motor color must match housing color:
500 Series = RED, 800 = BLUE, 1200 = GRAY.

2. Coat O-ring with vegetable oil to ease insertion.

3. Insert cartridge into housing. Twist clockwise until you hear tabs snap up into slot.

WARNING

To avoid leaking or sinking, the aerator **RED TAB MUST BE LOCKED AND VISIBLE** through aerator housing slot.

ATTWOOD LIMITED WARRANTY

This Attwood Motor Cartridge carries a three (3) year warranty. See product catalog or www.attwoodmarine.com for details.

Figure 1 / Figura 1
Abbildung 1 / Figur 1

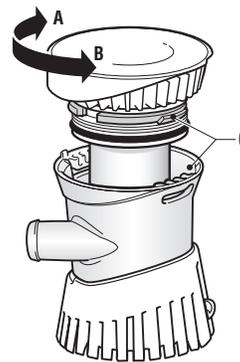


Figure 1

- A. Lock
- B. Unlock
- C. Motor Cartridge

Figure 1

- A. Verrouiller
- B. Déverrouiller
- C. Cartouche du moteur

Figura 1

- A. Trabar
- B. Destrabar
- C. Cartucho del motor

Abbildung 1

- A. Verriegeln
- B. Entriegeln
- C. Motorgehäuse

Figur 1

- A. lås
- B. lossa
- C. motorpatron

Figure 2 / Figura 2
Abbildung 2 / Figur 2

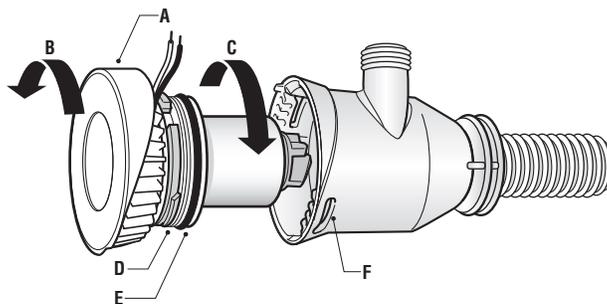


Figure 2

- A. Motor Cartridge
- B. Unlock
- C. Lock
- D. Red Tab
- E. "O" Ring
- F. Red Tab Must Be Extending Through Slot

Figure 2

- A. Cartouche du moteur
- B. Déverrouiller
- C. Verrouiller
- D. Patte rouge
- E. Joint torique
- F. La patte doit dépasser à travers de la fente

Figura 2

- A. Cartucho del motor
- B. Destrabar
- C. Trabar
- D. Lengüeta roja
- E. Junta tórica
- F. La lengüeta se debe poder ver a través de la ranura

Abbildung 2

- A. Motorgehäuse
- B. Entriegeln
- C. Verriegeln
- D. Rote Lasche
- E. O-Ring
- F. Rote Lasche muss durch den Schlitz eingreifen

Figur 2

- A. motorpatron
- B. lossa
- C. lås
- D. röd flik
- E. o-ring
- F. den röda fliken måste sticka ut genom spåret



Pompe d'aération et de cale Tsunami à cartouche Cartouche de moteur de rechange

Séries 4620, 4622, 4624, 4623, 4625

CONSERVEZ CES DIRECTIVES
Numéro de formulaire 69397 Rév. B

08-08

AVERTISSEMENT

Lire toutes les directives avant d'installer et d'utiliser ce produit. Pour éviter les blessures, débranchez la source de courant avant d'installer ou de faire l'entretien de ce produit. Toujours sortir l'embarcation de l'eau avant d'utiliser des outils électriques d'une puissance de 120 volts CA.

NE PAS utiliser la pompe pour vider l'essence, l'huile ou autres liquides inflammables. Toujours utiliser des fusibles d'intensité indiquée pour votre modèle de pompe. Omettre de le faire peut causer des blessures sérieuses ou des risques d'incendie.

Les pompes à air à cartouche Attwood sont conçues pour vider L'EAU STAGNANTE SEULEMENT. Elles ne sont pas conçues pour prévenir l'accumulation rapide de l'eau causée par la mauvaise température, les dommages à la coque et/ou toute autre condition dangereuse de navigation.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Les cartouches de moteur Attwood représentent une solution facile pour remplacer les pompes d'aération ou de cale à cartouche. Les cartouches de moteur de rechange sont interchangeables entre les pompes d'aération et les pompes de cale d'une même capacité. Vous pouvez remplacer le moteur sans changer le tuyau et les installations de base.

Les cartouches sont codées en couleurs pour vous aider à faire concorder la taille de la cartouche à la pompe ou l'aérateur.

CARTOUCHES 12 VOLTS	Numéro du produit	Couleur
Séries 500	4620	Rouge
Séries 800	4622	Bleu
Séries 1200	4624	Gris
CARTOUCHES 24 VOLTS	Numéro du produit	Couleur
Séries 800	4623	Bleu
Séries 1200	4625	Gris

POUR ENLEVER UNE CARTOUCHE EXISTANTE

AVERTISSEMENT

Si l'aérateur est installé avec un passe-coque, l'EMBARCATION DOIT ÊTRE SORTIE DE L'EAU pour enlever ou remplacer la cartouche de moteur.

La pompe, la tuyauterie et les raccords peuvent être sous le niveau de l'eau. Le fait d'enlever la cartouche lorsque l'embarcation est dans l'eau peut causer une inondation et faire couler l'embarcation.

- Tenir fermement le boîtier de la pompe. Appuyer sur les languettes de retenue et faire tourner la cartouche vers la gauche pour la retirer.

POUR INSÉRER LA NOUVELLE CARTOUCHE

1. Vérifier que la cartouche de moteur convient. La couleur du moteur doit concorder à la couleur du boîtier :

Séries 500 = ROUGE, 800 = BLEU 1200 = GRIS.

2. Badigeonner le joint torique d'huile végétale pour en faciliter l'insertion.

3. Insérer la cartouche dans le boîtier. Tourner la cartouche vers la droite jusqu'à ce que les languettes de retenue s'enclenchent en place.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les fuites ou le coulage, L'ONGLET ROUGE DE L'AÉRATEUR DOIT ÊTRE VERROUILLÉ ET VISIBLE par la fente du boîtier de l'aérateur.

GARANTIE LIMITÉE ATTWOOD

La cartouche de moteur Attwood est garantie pour trois (3) ans. Consulter le catalogue de produits ou www.attwoodmarine.com pour obtenir plus de détails.



Austausch des Motorgehäuses bei den Lenz- und Belüftungspumpen Tsunami

Serien 4620, 4622, 4624, 4623, 4625

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.
Dokumentennummer 69397 Rev. B

08-08

WARNUNG

Bevor Sie dieses Produkt installieren und verwenden, lesen Sie bitte die gesamte Anleitung sorgfältig durch. Um Verletzungen zu vermeiden, trennen Sie beim Installieren oder bei der Wartung das Gerät von der Stromquelle. Bevor Sie ein mit Netzspannung betriebenes Elektrowerkzeug einsetzen, bringen Sie das Schiff aus dem Wasser.

Die Pumpe NICHT dafür verwenden, Benzin, Öl oder andere brennbare Flüssigkeiten zu entfernen. Verwenden Sie nur eine Sicherung mit dem für dieses Pumpenmodell angegebenen Wert. Nichtbeachten kann zu schweren Verletzungen oder zu Feuergefahr führen.

Die Lenzpumpen von Attwood sind dafür ausgelegt, NUR STEHENDES WASSER auszupumpen. Sie sind nicht dafür ausgelegt, die rasche Ansammlung von Wasser im Boot durch raues Wetter, Beschädigungen des Pumpes und / oder andere unsichere Navigationsbedingungen zu verhindern.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Die Motorgehäuse von Attwood sind in den Lenz- und Belüftungspumpen von Attwood leicht auszutauschen. Die Austauschmotorgehäuse sind für die Lenz- und Belüftungspumpen mit der gleichen Leistung identisch. Der Motor kann ohne Demontage der Schlauchanschlüsse oder des Sockels ausgetauscht werden.

Damit die Motorleistung der Pumpe oder dem Belüfter entspricht, sind die Motorgehäuse farblich gekennzeichnet.

12 V MOTORGEHÄUSE	Produktnummer	Farbe
Serie 500	4620	Rot
Serie 800	4622	Blau
Serie 1200	4624	Grau
24 V MOTORGEHÄUSE	Produktnummer	Farbe
Serie 800	4623	Blau
Serie 1200	4625	Grau

AUSBAU DES ALTEN MOTORGEHÄUSES

WARNUNG

Falls der Belüfter durch den Rumpf installiert wird, muss zum Entfernen oder zum Austausch des Motorgehäuses DAS BOOT AUS DEM WASSER GEBOHN WERDEN.

Die Pumpe, die Rohre und die Verbindungen können sich unterhalb des Wasserspiegels befinden. Wenn das Motorgehäuse entfernt wird, wenn sich das Boot im Wasser befindet, kann das zu einem Wassereintrich führen und das Boot zum Sinken bringen.

- Halten Sie das Pumpengehäuse fest. Drücken Sie die Laschen des Motorgehäuses hinein. Drehen Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn, um es zu entfernen.

EINSETZEN DES NEUEN MOTORGEHÄUSES

1. Überprüfung des richtigen Motorgehäuses. Die Farbe des Motorgehäuses muss der Farbe des Gehäuses entsprechen:

Serie 500 = ROT, 800 = BLAU, 1200 = GRAU.

2. Für den einfachen Einbau ölen Sie den O-Ring mit Pflanzenöl.

3. Führen Sie das Motorgehäuse in das Pumpengehäuse ein. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis Sie die Lasche in den Schlitz einrasten hören.

WARNUNG

Um Lecks oder den Untergang zu vermeiden, MUSS DIE ROTE LASCHE VERRIEGELT SEIN UND durch den Schlitz des Belüftergehäuses SICHTBAR SEIN.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE VON ATTWOOD

Dieses Motorgehäuse von Attwood besitzt eine dreijährige Garantie. Einzelheiten siehe Produktkatalog oder www.attwoodmarine.com.



Cartucho para motor de reemplazo para sentinas serie Tsunami y bombas de aireadores

Serie 4620, 4622, 4624, 4623, 4625

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES
Número de formulario 69397 Rev. B

08-08

ADVERTENCIA

Lea atentamente todas las instrucciones antes de instalar y utilizar este producto. Para evitar lesiones personales, desconecte la fuente de energía cuando instale o repare este producto. Saque el bote del agua antes de usar herramientas eléctricas de 120 voltios de CA.

NO utilice la bomba para extraer gasolina, aceite u otros líquidos inflamables. Utilice el amperaje del fusible especificado para su modelo de bomba. De lo contrario, esto puede ocasionar lesiones personales graves o peligros de incendio.

Las bombas de sentina Attwood están diseñadas para extraer SOLAMENTE AGUA ESTANCADA. No están pensadas para evitar la rápida acumulación de agua en el bote debido a condiciones climáticas adversas, daños en el casco u otras condiciones de navegación inseguras.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Los cartuchos para motor Attwood brindan una solución sencilla a la hora de reemplazar los cartuchos de sentinas y bombas de aireadores Attwood. Los cartuchos para motor de reemplazo son intercambiables entre las bombas de sentina y las bombas de aireadores de la misma capacidad. Asimismo, puede reemplazar el motor sin cambiar la instalación de la manguera o la base.

Los cartuchos están codificados por color para ayudarlo a escoger el cartucho del tamaño adecuado para la bomba o aireador.

CARTUCHOS DE 12 VOLTIOS	Número del producto	Color
Serie 500	4620	Rojo
Serie 800	4622	Azul
Serie 1200	4624	Gris
CARTUCHOS DE 24 VOLTIOS	Número del producto	Color
Serie 800	4623	Azul
Serie 1200	4625	Gris

PARA EXTRAER EL CARTUCHO EXISTENTE

ADVERTENCIA

Si el aireador se instala a través del casco, EL BOTE DEBE ESTAR FUERA DEL AGUA para extraer o reemplazar el cartucho del motor.

La bomba, las tuberías y las conexiones pueden estar por debajo del nivel del agua. Si extrae el cartucho con el bote en el agua, este podría inundarse o hundirse.

- Sostenga el bastidor de la bomba firmemente. Baje las lengüetas del cartucho del motor y gire el cartucho hacia la izquierda para extraerlo.

PARA COLOCAR EL NUEVO CARTUCHO DEL MOTOR

1. Verifique que el cartucho del motor encaje correctamente. El motor debe coincidir con el color del bastidor:

Serie 500 = ROJO, 800 = AZUL, 1200 = GRIS.

2. Cubra la junta tórica con una capa de aceite vegetal para facilitar la inserción.

3. Inserte el cartucho en el bastidor. Gírelo hacia la derecha hasta que la lengüeta se trabaje en la ranura.

ADVERTENCIA

Para evitar pérdidas o el hundimiento del bote, LA LENGÜETA ROJA del aireador DEBE ESTAR TRABADA Y SE DEBE PODER VER a través de la ranura del bastidor del aireador.

GARANTIA LIMITADA DE ATTWOOD

Este cartucho para motor Attwood tiene una garantía de tres (3) años. Para obtener más información, visite www.attwoodmarine.com o consulte el catálogo de productos.



Ersättningsmotorpatron för läns- och luftarpump Tsunami

4620-, 4622-, 4624-, 4623-, 4625-serien

SPARA DESSA ANVISNINGAR
Formulärnummer 69397 rev. B

08-08

WARNING!

Läs alla anvisningar noggrant innan denna produkt monteras och används. Koppla bort strömkällan när denna produkt monteras eller underhålls för att förhindra personskad. Avlägsna alltid båten från vattnet innan 240-volts elverktyg används.

Pumpen FÅR INTE användas till att avlägsna bensin, olja eller andra brandfarliga vätskor. Använd alltid det säkringsamperetal som specificeras för din pumpmodell. Annars kan allvarliga personskad eller brandfara uppstå.

Attwoods länspumpar är enbart avsedda att evakuera STILLASTÄNDE VATTEN. De är inte avsedda att förhindra snabb ansamling av vatten ombord p.g.a. dåligt väder, skrovskada och/eller andra osäkra navigeringsförhållanden.

PRODUKTEGENSKAPER

Attwoods motorpatroner är en enkel lösning för ersättning av en patron i en läns- eller luftarpump från Attwood. Ersättningsmotorpatronerna är utbytbara mellan olika läns- och luftarpumpar av samma kapacitet. Dessutom kan motorn bytas ut utan att behöva byta ut slangerna eller monteringssockeln.

Patronerna är färgkodade för att göra det enklare att hitta rätt patronstorlek för pumpen eller luftaren.

12 V-PATRONER	Produktnummer	Färg
500-serien	4620	Röd
800-serien	4622	Blå
1200-serien	4624	Grå
24 V-PATRONER	Produktnummer	Färg
800-serien	4623	Blå
1200-serien	4625	Grå

AVLÄGSNANDE AV BEFINTLIG PATRON

WARNING!

Om luftaren är monterad genom skrovet MÅSTE BÅTEN BEFINNA SIG UTE UR VATTNET för att avlägsna eller byta ut motorpatronen.

Pumpen, rören och anslutningarna kan finnas sig under vattenlinjen. Om patronen avlägsnas medan båten befinner sig i vattnet kan det resultera i att båten översvämmas och sjunker.

- Fatta pumphuset ordentligt. Tryck ned motorpatronflikarna och vrid sedan patronen moturs för att avlägsna den.

MONTERING AV NY MOTORPATRON

1. Kontrollera att motorpatronen passar. Motorfärgen måste stämma med färgen på huset:

500-serien = RÖD, 800 = BLÅ, 1200 = GRÅ.

2. Bstryk o-ringen med vegetabilisk olja för att göra det lättare att föra in patronen.

3. För in patronen i huset. Vrid medurs till du hör att flikarna griper in i spåret.

WARNING!

För att förhindra läckage eller haveri måste DEN RÖDA FLIKEN VARA FASTLÅST OCH SYNLIG i spåret på luftarhuset.

BEGRÄNSAD GARANTI FRÅN ATTWOOD

Denna Attwood-motorpatron täcks av en garanti på tre (3) år. Se produktkatalogen eller www.attwoodmarine.com för detaljer.